



PER SAX MØLLER

ÅRETS SØLVSMED 2008 · SILVERSMITH OF THE YEAR 2008

**Årets sølvsmed**  
**Per Sax Møller**  
Modtager af  
Karl Gustav Hansen-Prisen  
2008

Sponsor for årets pris  
er "Metal Vennerne".

---

**Silversmith of the Year**  
**Per Sax Møller**  
Recipient of the  
Karl Gustav Hansen Award  
2008

Sponsors for this year's award  
is "Metal Vennerne".



Et par vaser i sølv, 2008.  
Bestillingsopgave til Museet på Koldinghus  
i forbindelse med Karl Gustav Hansen-prisen.

A pair of silver vases, 2008.  
Commissioned by Museet på Koldinghus  
in connection with the Karl Gustav Hansen Award.

## Forord

Karl Gustav Hansen Prisen blev indstiftet i 2001 af Udviklingsfonden for Museet på Koldinghus. Fonden har tre formål: at hædre en af det 20. århundredes største danske sølvsmede, Karl Gustav Hansen; at præmiere en dansk sølvsmed eller en sølvsmed, der arbejder indenfor den danske sølvtradition, for en fremragende indsats for dansk sølvmedehåndværk; at tilføre sølvsamlingen på Koldinghus fremragende værker af nutidig dansk sølvmedekunst. Med prisen følger desuden et tilbud om en retrospektiv udstilling på Koldinghus

I 2008 er prismodtageren Per Sax Møller. Han har en dyb tiltro til, at hans fag har en

fremtid. Han var som formand for "Danske Sølvsmede. Udstillingsgruppen af november 1976" med til at puste nyt liv i samarbejdet og har siden været fortaler for at sølvsmedene skal føre en mere udadrettet linie med hyppige udstillinger af nye arbejder. Selv er han meget aktiv som sølvsmed med butik i Bredgade, en butik som han netop er ved at udvide for at give sit værksted og sin butiksvirksomhed bedre forhold. Per Sax Møller hører til blandt fagets dygtigste teknikere. Hans udgangspunkt er korpussølv, men han har også givet sig i kast med smykker i sølv og emalje. Per Sax Møller er repræsenteret

på både danske og udenlandske museer, ligesom han har leveret til en lang række privatsamlinger i Tyskland, Frankrig, Norge, Sverige, USA og Canada.

På Koldinghusmuseets vegne skal jeg lykønske Per Sax Møller med prisen. Samtidig skal jeg rette en tak til Per Sax Møller for en flot indsats for dansk sølv, og til de offentlige og private udlånere, der har stillet deres arbejder af Per Sax Møller til rådighed for udstillingen.

Koldinghus oktober 2008

Poul Dedenroth-Schou

## Preface

The Karl Gustav Hansen Award was established in 2001 by the Development Foundation for Museet på Koldinghus. The foundation has three purposes: to honour one of the greatest Danish silversmiths of the 20th century, Karl Gustav Hansen; to reward a Danish silversmith or a silversmith, who works within the Danish silver tradition, for an excellent effort toward Danish silvercraft; to add to the silvercollection at Koldinghus excellent pieces of contemporary Danish silver artwork. With the award comes an offer for a retrospective exhibition at Koldinghus.

In 2008 the award goes to Per Sax Møller.

He has great confidence that his profession has a future. As chairman of "Danish Silversmiths. The exhibitiongroup of November 1976" he helped revitalise our cooperation and has since been advocating a more outgoing approach for the silversmiths with frequent exhibitions of new works. He himself is a very active silversmith with a store in Bredgade – a store which he is expanding just now to improve conditions for his workshop and his showroom. Per Sax Møller is among the most skilled in the profession. His basis is hollowware, but he has also worked with jewelry in silver and enamel. Per Sax Møller

is representet in Danish as well as foreign museums, and he has supplied to a large number of private collections in Germany, France, Norway, Sweden, USA and Canada.

On behalf of the Museum at Koldinghus I congratulate Per Sax Møller on the award. At the same time I would like to thank Per Sax Møller for his great effort for Danish silver, and to thank the public and private owners, who have put their pieces by Per Sax Møller at our disposal for the exhibition.

Koldinghus October 2008

Poul Dedenroth-Schou

## Genskin

Sct. Victoire bjerget beliggende udenfor byen Aix-en-Provence var rammen om et berømt slag på Cæsars tid, men er jo mere kendt for sin emblematiske sammenhæng med Cézannes ikoner af bjerget.

Jeg har selv boet i Aix-en-Provence foran bjerget sammenlagt i næsten 2 år og set på den karakteristiske hvidgrå kalkstenoverflade, som udgør bjergets overflade og struktur. Den til dels lidt porøse overflade suger lyset og dermed også farven til sig som Cézannes lærred eller akvarelpapir så vidunderligt og tankevækkende gjorde det. Og med det resultat, at vi om vi vil, bliver tilskuere til en kunstners erkendelser, strukturelt set om lysets foranderlighed opsuget og fæstnet til en

overflade – indholdsmæssigt set om, hvordan et bjergs form og farve kan afspejle et menneskes sindstilstand.

Sølvets karakter og overflade har noget at gøre med dette bjergs overflade. Sølv kan gemme i sig hele regnbuens farveskala, hele verden afspejlet i sig, stykkevis og delt, men også som i en vanddråbe universelt. Sølv har i sig Sct. Victoire bjergets neutrale gråhed, i modsætning til guldets lys og overdådighed. En blå farve fremstår ikke renfærdigt og storslået genspejlet i guld, f.eks. som vi kender farven fra middelalderens inkunablers illustrationer, hvor en himmel eller en viol lyser lapiz lazuli-blåt frem. Men den renhed finder vi i sølvets spejl. Sølv kan udstråle en tristesse, som morgenlysets

## Reflection

The mountain of Sct. Victoire outside the town of Aix-en-Provence was the setting of a famous battle at the time of Caesar, but is better known for its emblematic connection with Cézanne's icons of the mountain.

I have lived in Aix-en-Provence in front of the mountain all in all for almost 2 years and studied the characteristic greyish white limestone, which constitutes the surface and structure of the mountain. The somewhat porous surface absorbs the light and thereby also the colour like Cézanne's canvas or watercolour paper so wonderfully and thought-provokingly did. And with the result, that we, if willing, become spectators to the realizations of an artist, structurally, of the changeability of light

absorbed and attached to a surface – essentially, of how the shape and colour of a mountain can reflect the state of mind of a human being.

The character and surface of silver has something to do with the surface of this mountain. The silver can hide the entire spectre of the rainbow, the whole world reflected within, partially and divided, but also as in a drop of water universally. Inherent in the silver is the neutral greyness of the Sct. Victoire mountain, as opposed to the light and lavishness of gold. A blue colour does not show pure and grandiose reflected in gold, e.g. as we know the colour from the illustrations of the medieval incunabula, where a sky or a violet stands out brightly in lapiz lazuli blue.



Peter Brandes og Per Sax Møller. Et par stager i sølv, 2006. Udført som en del af et altersæt til The Redeemer Presbyterian Church, California.

Peter Brandes and Per Sax Møller. A pair of silver candlesticks, 2006. Made as part of an altar set for The Redeemer Presbyterian Church, California.

gråskala kan udtrykke, vi finder i sølvets overflade en blødhed, som er dugfrisk og alligevel mat. Tin og bly har ikke den overfladeudstråling.

Sølvets tyngde taler sit eget sprog, det gør sølvets klang også. Den mad, man som barn spiste med en sølvske havde en anden smag end maden serveret med en plastikske. Tror jeg nok!

Sølvet lever og dør med lysets tilstedeværelse og dermed farvernes genskær. Sølvet har et janushoveds karakter. Det er, og det genskinner fra det, som det er. Sølvet er en levende organisme, ilten vi indånder kan ændre dets farve og overflade, urenheder i atmosfæren kan skæmme og tildække dets skønhed, men med en håndbevægelse kan vi få sølvets månelys frem igen.

Sølvets brugsspor er livslinier og årer, tynde tråde der fortæller om alt levendes grundvilkår, at tiden berører og rører os.

På et tidspunkt i slutningen af sit liv ophørte Thorvald Bindsbøll næsten med at skabe sine pragtfulde keramiske vaser og fade og kastede sig over sølvtøjet, især da Koldings mesterlige sølvsmed Holger Kyser og Bindsbøll fandt sammen. Deres frugtbare samarbejde førte til en af stjernestunderne i dansk sølvtøjs historie og kan aldrig fremhæves nok, som en væsentlig fornyelse og begyndelse til det, som dansk sølvtøj den dag i dag står for.

Det er min overbevisning, at Bindsbøll, i sølvtøjets tilsyneladende monokrome overflade og

But we find that purity in the reflection of the silver. Silver can radiate a tristesse, like the greyscale of the morning light can express. We find in the surface of the silver a softness that is fresh as dew and still matte. Pewter and lead does not have that surface glow.

The weight of silver speaks its own language, as does the sound of silver. The food you ate as a child with a silverspoon tasted different than the food served with a plastic spoon. I believe!

Silver lives and dies with the presence of light and thereby the reflection of colours. Silver has the character of a Janus Head. It is, and it reflects from it, as it is. Silver is a living organism, the oxygen we breathe can change its colour and surface, impurities in the atmosphere can blemish and

cover its beauty, but with a movement of a hand we can get the moonlight of the silver back again.

The signs of wear on silver are traces of life and veins, thin threads communicating the basic terms of all living things, that time affects and touches us.

At one point in the latter part of his life Thorvald Bindsbøll almost ceased to create his magnificent ceramic vases and plates and plunged into silverware, especially when Kolding's masterful silversmith Holger Kyser and Bindsbøll joined forces. Their fruitful cooperation led to one of the highlights in the history of Danish silver and can never be emphasized enough, as an essential renewal and the beginning of what Danish silver stands for today.

I am convinced, that Bindsbøll, in the seemingly

struktur, så alle de farvemæssigt facetterede udtryksmuligheder, som jeg via Cézanne ovenfor har antydnet, sølvet gemmer i sig.

Hans ornamentale geni, der førhen i keramikens begitningsfarver og broderiets mønstre stod frem kraftfuldt, men også smukt afgrænset i kompositionerne, den ornamentale vulkans lava blev med sølvet æterisk og uhåndgribelig. Den nåede en transcendent karakter, som gjorde Kyser og Bindsbølls sølvarbejder til åndfulde udsagn.

Per Sax Møller lever med sølvet og dets væsen, som jeg har prøvet at beskrive og udtrykke det i den indledende tekst. Han har for længst glemt alt om håndværkets genvordigheder og problemer, fordi han mestrer håndværket og har overstået de

monochrome surface and structure of the silver, saw all the faceted possibilities of expression through colour, which I via Cézanne have indicated above, hidden in the silver.

His ornamental genius which formerly, in the coloured slip of ceramics and in the patterns of embroidery, stood out powerfully, but also beautifully defined in the compositions, this lava of the ornamental volcano became, with the silver, ethereal and intangible. It reached a transcendental level, which made Kyser's and Bindsbøll's silverworks spiritual statements.

Per Sax Møller lives with silver and its essence, as I have tried to describe and express in the introduction. He has long since forgotten all the trials and tribulations of the craft, because he

tekniske vanskeligheder, så al skabende energi nu samles i udtrykket og kunstnerens visioner.

Billedhuggeren Astrid Noack ønskede ikke at udtrykke via skulpturen "mere" end det hun med en stor medmenneskelighed stod for. Det vil sige, hun forstillede sig ikke. Det er noget af det sværeste at nå frem til. Den styrke udtrykker Per Sax Møllers arbejde også.

Jeg føler det som et privilegium at have arbejdet sammen med Per bl.a. omkring kirkesølv-opgaver. Hvis jeg førhen naturligt holdt af sølvet, så har vores samarbejde fået mig til at forstå sølvets forunderlige genskin.

Peter Brandes

masters the craft and has gotten past the technical difficulties, so all the creative energy is now gathered in the expression and visions of the artist.

The sculptor Astrid Noack did not want to express "more" in her sculpture than what she with great humanism stood for. That means, she was not pretentious. That is one of the hardest things to achieve. This strength is expressed in Per Sax Møller's work as well.

I feel it is a privilege to have worked with Per on ecclesiastical assignments among other things. And if I was naturally fond of silver earlier, then our cooperation has made me understand the wondrous reflection of silver.

Peter Brandes



Tekande i sølv og ibenholt, 2005. Tilhører kunstneren.

Teapot, silver and ebony, 2005. Belongs to the artist.



Mælkekande og sukkerskål med ske på bakke i sølv, 2007. Canadisk privatsamling.

Milk jug and sugar-bowl with a spoon on a tray, silver, 2007. Private collection, Canada.

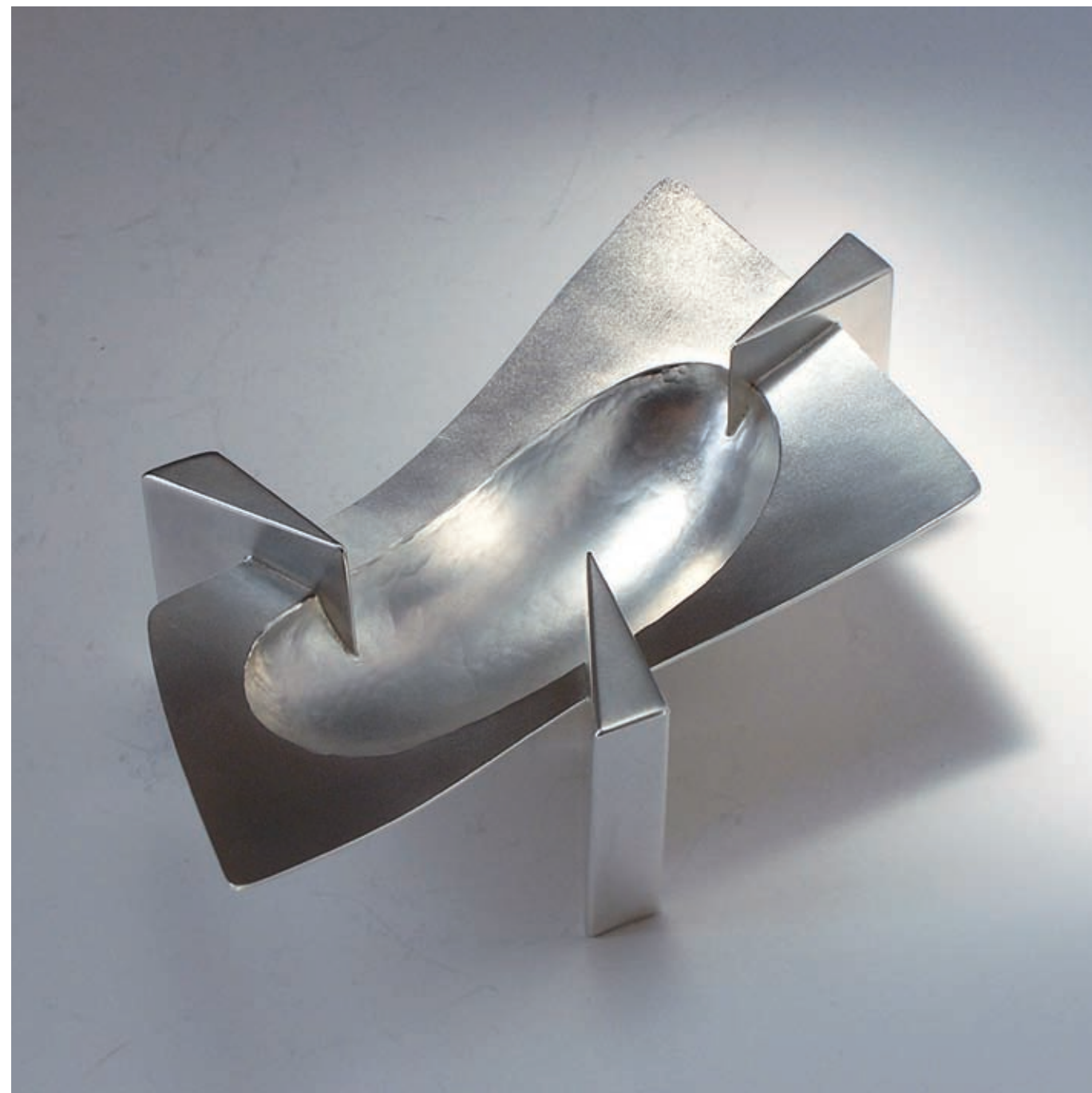
Vinkande i sølv, 2006.  
Dansk privateje.

Wine pitcher, silver,  
2006. Private owner,  
Denmark.



Skål i sølv, 2006.  
Tilhører kunstneren.

Silver bowl, 2006.  
Belongs to the artist.



Skål i sølv, 2006.  
Dansk privateje.

Silver bowl, 2006.  
Private owner,  
Denmark.



Vinkande i sølv, 2005.  
Tilhører kunstneren.

Wine pitcher, silver,  
2005.  
Belongs to the artist.





14  
Pragtvase i sølv og  
glas, 2007. Udført  
til Glarmesterlauget  
i Danmark.

Silver vase, 2007.  
Made for  
Glarmesterlauget  
in Denmark.



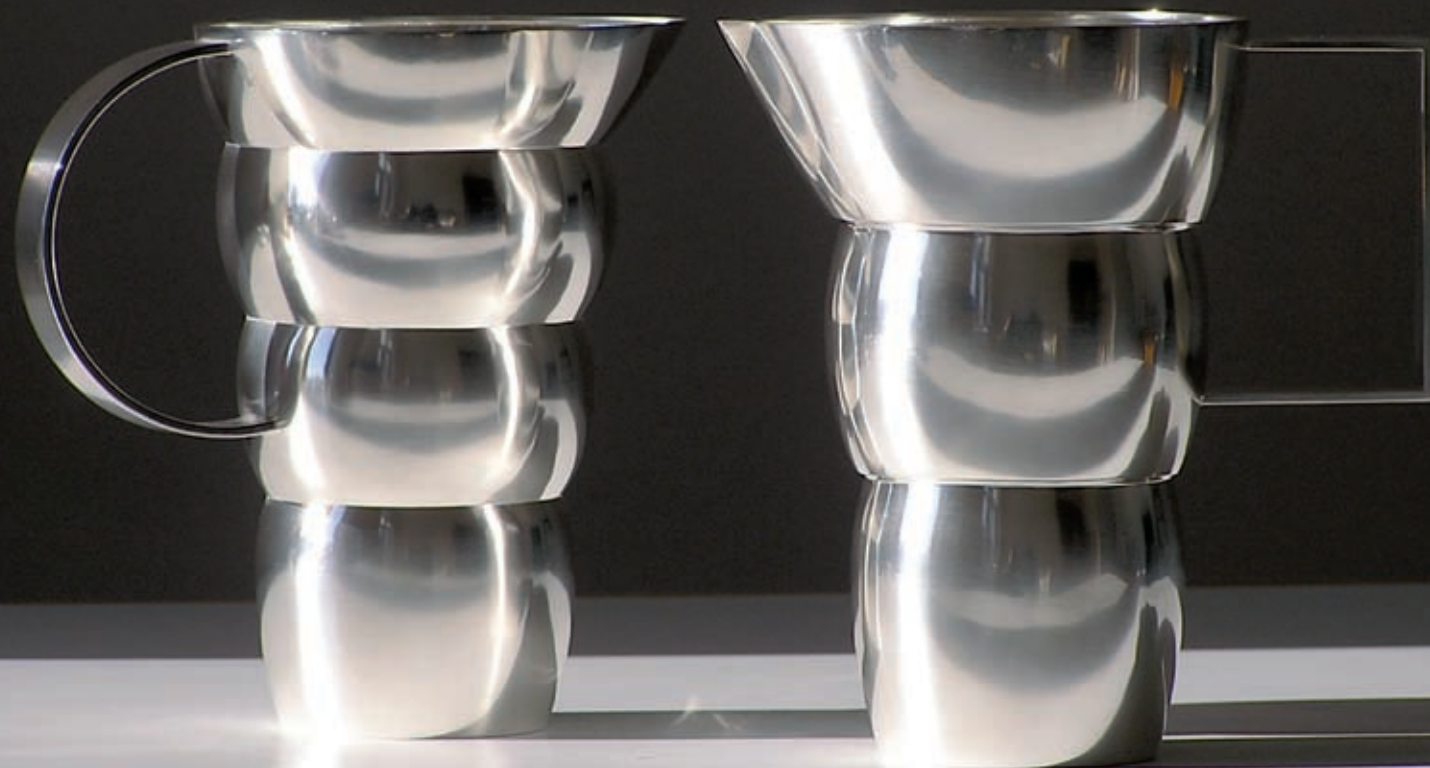
Vandkande og  
vinkande i sølv, 2005.  
Tilhører kunstneren.

Water pitcher  
and wine pitcher,  
silver, 2005.  
Belongs to the artist.



2 vandkander i sølv,  
2004.  
Dansk privateje.

2 water pitchers,  
silver, 2004. Private  
owner, Denmark.



Vinkande i sølv, 2003.  
Museet på  
Koldinghus.

Vandkande i sølv,  
2003.  
Tysk privatsamling.

Wine pitcher, silver,  
2003. Museet på  
Koldinghus.

Water pitcher, silver,  
2003. Private  
collection, Germany.



Te- og kaffekande  
i sølv og ibenholt,  
2002.  
Tilhører kunstneren.

Teapot and  
coffee pot, silver  
and ebony, 2002.  
Belongs to the artist.



Skulpturel skål i sølv,  
2000.  
Fransk privatsamling.

Skulpturel skål i sølv,  
2000.  
Kunstindustrimuseet,  
København.

Sculptural bowl,  
silver, 2000.  
Private collection,  
France.

Sculptural bowl,  
silver, 2000.  
Kunstindustrimuseet,  
Copenhagen.

Tekande i sølv og  
ibenholt, 2002.  
Norsk privatsamling.

Teapot, silver and  
ebony, 2002.  
Private collection,  
Norway



20



3 vaser i sølv, 1999.  
Dansk privateje.

3 silver vases, 1999.  
Private owner,  
Denmark.

21

8-kantet skål i sølv,  
1999.  
Tysk privatsamling.

Octagonal bowl,  
silver, 1999. Private  
collection, Germany.



4-kantet skål i sølv,  
1999.  
Tysk privatsamling.

4-sided bowl, silver,  
1999. Private  
collection, Germany.



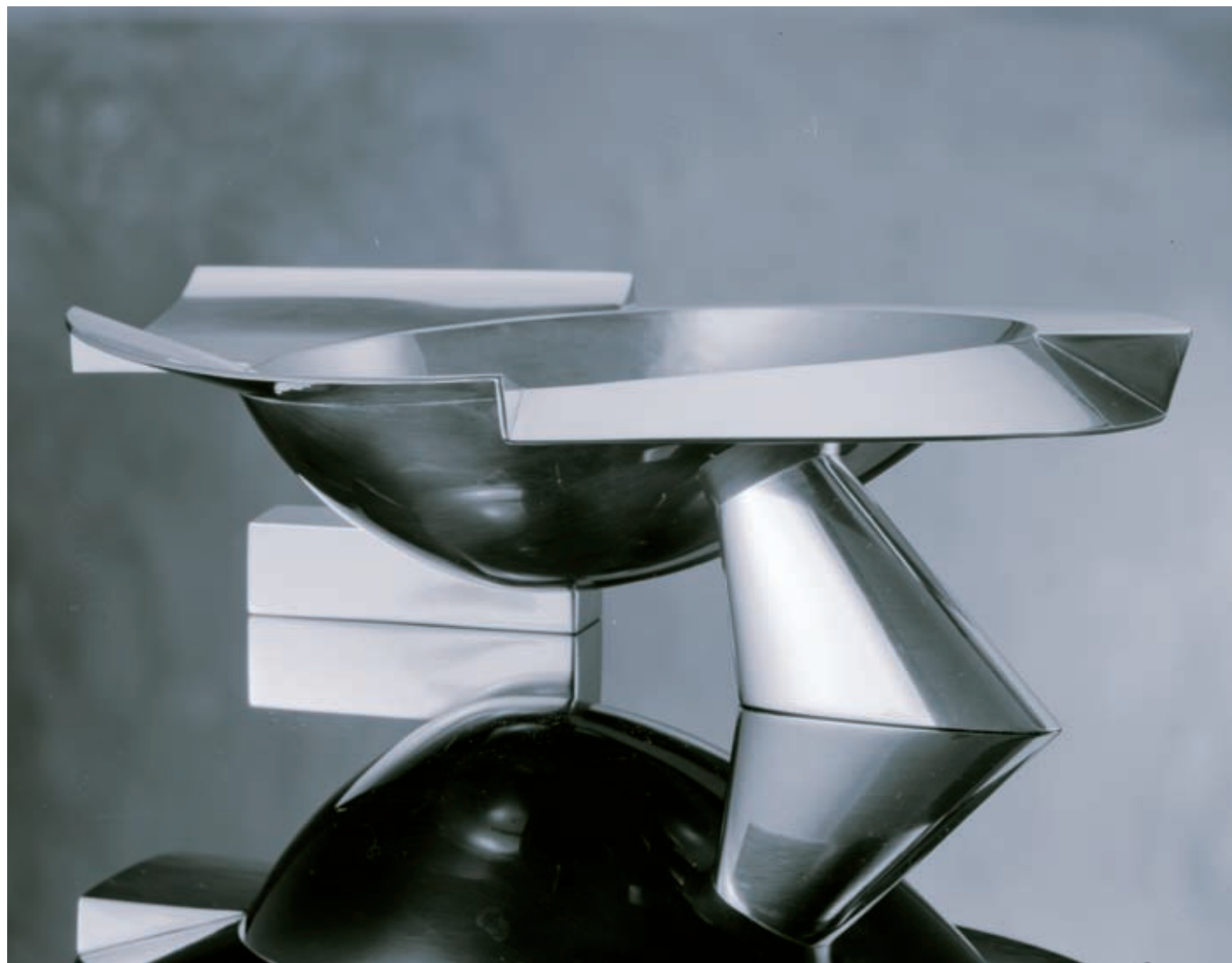
6-kantet skål i sølv,  
1999.  
Tysk privatsamling.

Hexagonal bowl,  
silver, 1999. Private  
collection, Germany.



Skulpturel skål i sølv,  
1996.  
Tysk privatsamling.

Sculptural bowl,  
silver, 1996.  
Private collection,  
Germany.



5 vinbægre i sølv,  
1997.  
Tilhører kunstneren.

5 wine goblets, silver,  
1997.  
Belongs to the artist.



2 æsker i sølv med  
sort og hvid emalje,  
2003.  
Dansk privateje.

2 boxes, silver with  
black and white  
enamel, 2003. Private  
owner, Denmark.



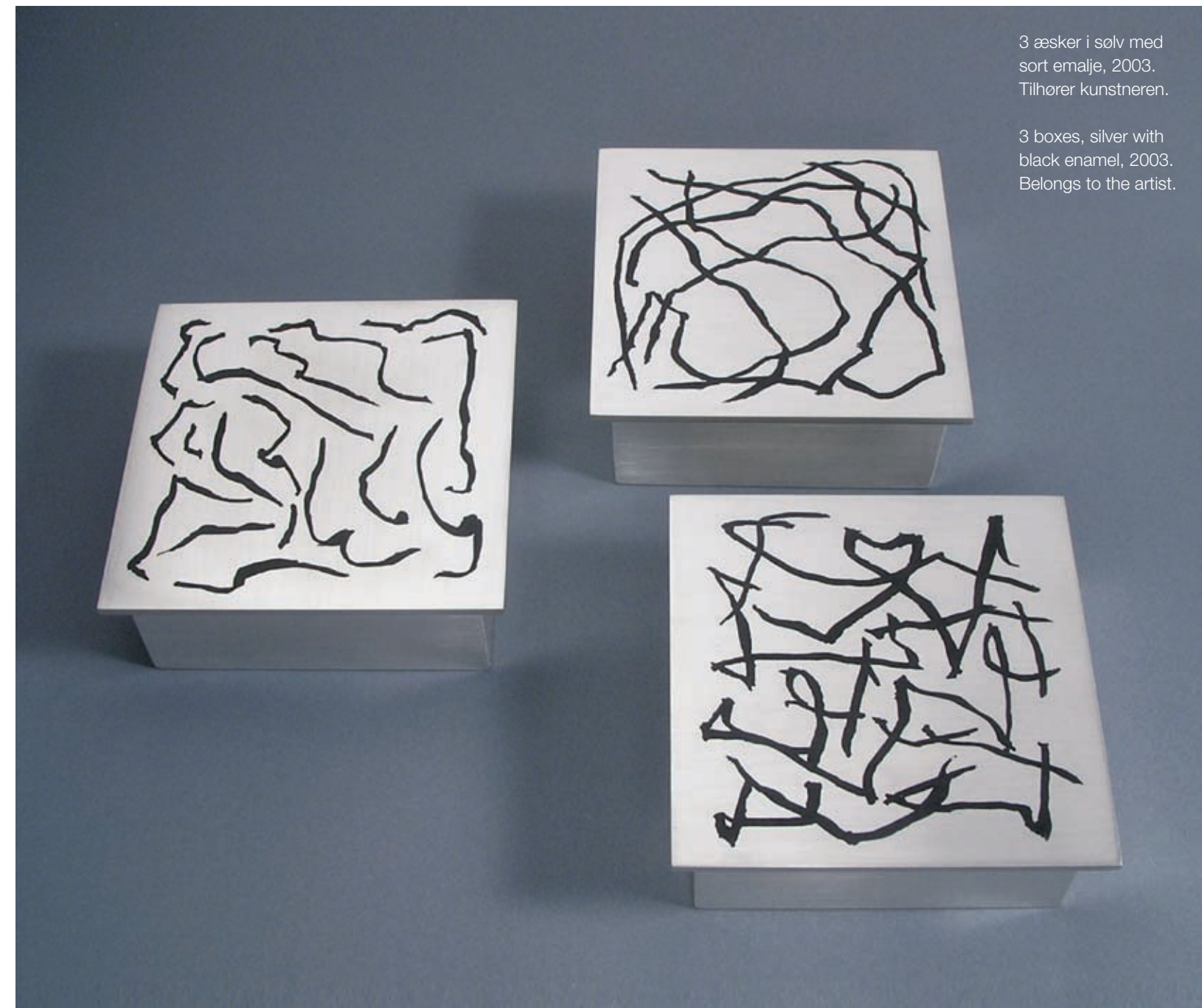
26 2 æsker i sølv med  
farvet emalje, 2003.  
Dansk privateje.

2 boxes, silver with  
coloured enamel,  
2003. Private owner,  
Denmark.



3 æsker i sølv med  
sort emalje, 2003.  
Tilhører kunstneren.

3 boxes, silver with  
black enamel, 2003.  
Belongs to the artist.





Teservice  
i sølv og ibenholt,  
1982 - 2008.  
Dansk privateje.

Tea set, silver and  
ebony, 1982 - 2008.  
Private owner,  
Denmark.





Kaffe og teservice  
i sølv og ibenholt,  
1988. Museet på  
Koldinghus.

Coffee and tea set,  
silver and ebony,  
1988. Museet på  
Koldinghus.

Skål i sølv med blå  
emalje, 1979.  
Dansk privateje.

Et par stager i sølv  
med blå emalje, 2007.  
Dansk privateje.

Bowl, silver and blue  
enamel, 1979. Private  
owner, Denmark.

A pair of candlesticks,  
silver and blue  
enamel, 2007. Private  
owner, Denmark.



Tekande i forsolvet  
messing og ibenholt,  
1982.  
Tilhører kunstneren.

Teapot, silverplated  
brass and ebony,  
1982.  
Belongs to the artist.



Kaffekande i forsølvet  
messing og ibenholt,  
1982.  
Tilhører kunstneren.

34

Coffee pot, silver-  
plated brass and  
ebony, 1982.  
Belongs to the artist.



Kaffekande i forsølvet  
messing og ibenholt,  
1982.  
Tilhører kunstneren.

35

Coffee pot, silver-  
plated brass and  
ebony, 1982.  
Belongs to the artist.



Vandkande i forsølvet  
messing, 1982.  
Tilhører kunstneren.

36

Water pitcher,  
silverplated brass,  
1982.  
Belongs to the artist.



Vinkande i forsølvet  
messing, 1982.  
Tilhører kunstneren.

37

Wine pitcher,  
silverplated brass,  
1982.  
Belongs to the artist.



Skulpturel skål i sølv,  
1999.  
Tysk privatsamling.

Sculptural bowl,  
silver, 1999.  
Private collection,  
Germany.



38



Mælkekande i sølv,  
1977.  
Fransk privatsamling.

Milk jug, silver, 1977.  
Private collection,  
France.

39

Tandstikæske  
i sølv med farvet  
emalje, 1979.  
Marion og Jörg  
Schwandt, Berlin.

Toothpick box,  
silver with coloured  
enamel, 1979.  
Marion and Jörg  
Schwandt, Berlin.



Skål i sølv med farvet  
emalje, 1978.  
Dansk privateje.

Bowl, silver with  
coloured enamel,  
1978. Private owner,  
Denmark.





Æske i finguld med  
ciselerede motiver  
fra H. C. Andersens  
æventyr "Klods-  
Hans", tegnet af  
Birgit Zalcborg, 2008.  
Canadisk  
privatsamling.

Box of pure gold  
with chased drawings  
from the fairy tale  
"Klods-Hans" by  
H. C. Andersen,  
illustrated by Birgit  
Zalcborg, 2008.  
Private collection,  
Canada.

Skulptur i bronze,  
1983.  
Annie og Otto Johs.  
Detlefs, København.

Bronze sculpture,  
1983.  
Annie and Otto Johs.  
Detlefs, Copenhagen.



Foto:  
Pernille Klemp,  
side 5.  
Ole Akhøj,  
side 17, 19, 22, 23,  
38, 39 og 41.  
Ole Raffel,  
side 24 og 25, 30  
og 31.  
Øvrige fotos af  
Per Sax Møller.

Grafisk design:  
Birgit Zalcborg.

Tryk:  
Narayana Press.

Udgivet af Museet  
på Koldinghus

Photo:  
Pernille Klemp,  
page 5.  
Ole Akhøj,  
page 17, 19, 22, 23,  
38, 39 and 41.  
Ole Raffel,  
page 24 25, 30  
and 31.  
Remaining photos  
by Per Sax Møller.

Graphic design:  
Birgit Zalcborg.

Printing:  
Narayana Press.

Published by  
Museet på  
Koldinghus

ISBN nr. 978-87-  
87152-58-7.



MUSEET PÅ KOLDINGHUS